

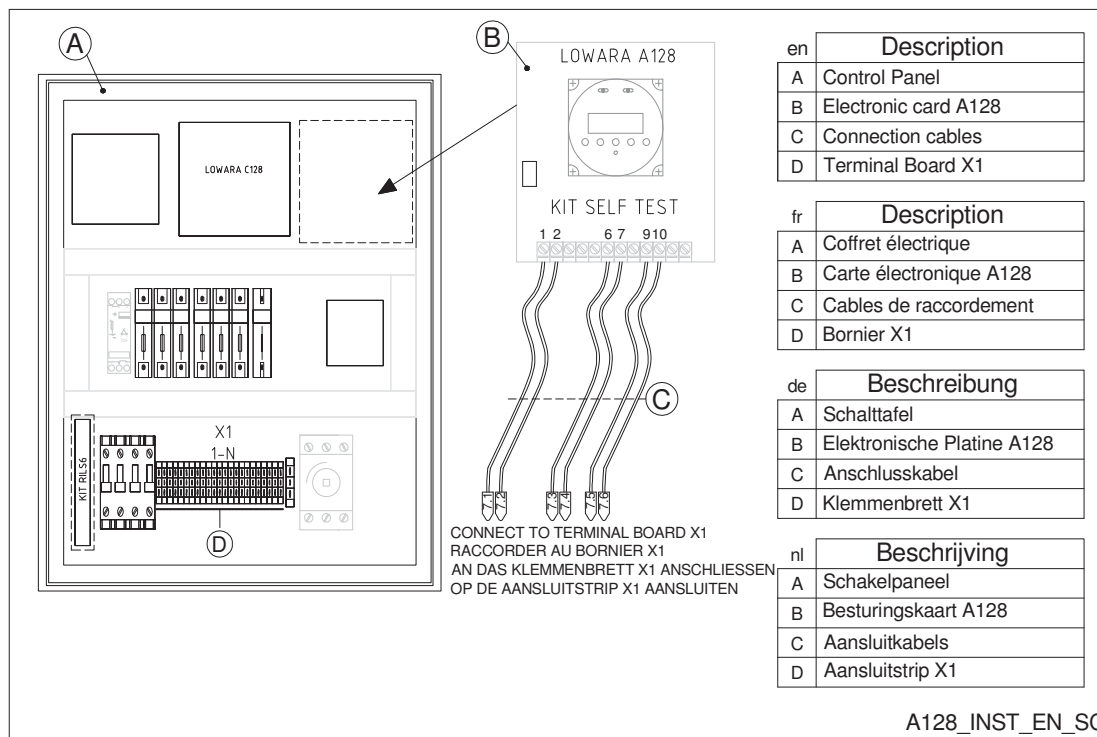


# ITT

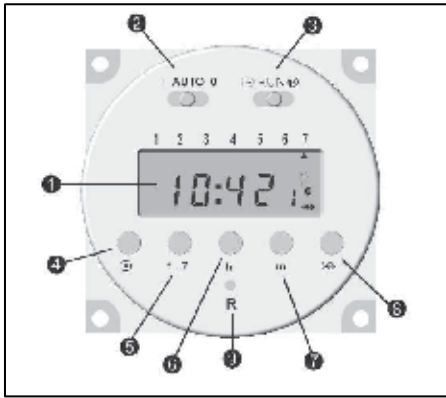
# Lowara

|    |   |                           |
|----|---|---------------------------|
| en | KIT AUTOTEST ELECTRONIC CARD A128 – EN12845         | Installation Instructions |
| fr | KIT AUTOCONTRÔLE CARTE DE CONTRÔLE A128 – EN12845   | Instructions de montage   |
| de | KIT SELBSTTEST ELEKTRONISCHE PLATINE A128 – EN12845 | Installationsanleitungen  |
| nl | ZELFTESTSET BESTURINGSKAART A128 – EN12845          | Montageaanwijzingen       |


001073673 05/07 rev.A



|                       |   |                            |  |
|-----------------------|---|----------------------------|--|
| <p><b>WARNING</b></p> | <p>The installation operations must be performed by qualified personnel. Follow these instructions in the order they are presented:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Step 1) Insert the A128 card (B) in the plastic slots located inside the electric panel (A).</li> <li>• Step 2) Remove the existing connections as shown in the diagram attached to the electric panel.</li> <li>• Step 3) Connect wires 7.1 - 7.2 - 7.3 - 7.4 - 7.5 - 7.6 (C) to the electric panel terminals (D) as shown in the attached diagram.</li> <li>• Step 4) Program the weekly autotest function following the instructions provided below.</li> </ul>   | <p><b>ATTENTION</b></p>    | <p>Les opérations d'installation doivent être exécutées par du personnel qualifié. Exécuter, dans l'ordre indiqué, les opérations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Phase 1) Insérer la carte A128 (B) dans les supports en plastic prévus à cet effet dans le coffret électrique (A).</li> <li>• Phase 2) Éliminer les raccordement existants comme indiqué sur le schéma fourni avec le coffret électrique.</li> <li>• Phase 3) Connecter les fils 7.1 - 7.2 - 7.3 - 7.4 - 7.5 - 7.6 (C) aux bornes du coffret électrique (D) comme indiqué sur le schéma fourni.</li> <li>• Phase 4) Programmer la fonction d'autocontrôle hebdomadaire en suivant les directives ci-après.</li> </ul> |
| <p><b>ACHTUNG</b></p> | <p>Die Installationsarbeiten sind von Fachpersonal durchzuführen. Die folgenden Anweisungen in der angegebenen Reihenfolge durchführen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Phase 1) Die elektronische Platine A128 (B) in die entsprechenden Kunststoffaufnahmen in der Schalttafel einsetzen (A).</li> <li>• Phase 2) Die bestehenden Anschlüsse, wie in dem der Schalttafel beigelegten Schema, entfernen.</li> <li>• Phase 3) Die Drähte 7.1 - 7.2 - 7.3 - 7.4 - 7.5 - 7.6 (C) an die Klemmen der Schalttafel (D) anschließen, wie im beigelegten Schema dargestellt.</li> <li>• Phase 4) Entsprechend den folgenden Anweisungen die Funktion Wöchentlicher Selbsttest programmieren.</li> </ul> | <p><b>WAARSCHUWING</b></p> | <p>De installatiewerkzaamheden moeten door vakmensen uitgevoerd worden.</p> <p>De hieronder vermelde aanwijzingen moeten op volgorde opgevolgd worden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fase 1) De kaart A128 (B) in de speciale kunststof steunen in de schakelkast (A) doen.</li> <li>• Fase 2) De bestaande aansluitingen verwijderen zoals aangegeven op het schema dat bij de schakelkast gevoegd is.</li> <li>• Fase 3) De draden 7.1 - 7.2 - 7.3 - 7.4 - 7.5 - 7.6 (C) op de klemmen van de schakelkast (D) aansluiten zoals aangegeven op bijgevoegd schema.</li> <li>• Fase 4) De wekelijkse zelftestfunctie programmeren, zoals blijkt uit de volgende aanwijzingen.</li> </ul>            |



### Setting the time and day


- 1) Set the sliding switch **(3)** to position 
- 2) Press button 1..7 **(5)** to input the day of the week (1 = Monday, 7 = Sunday). An arrow will be seen in the Display indicating the day of the week.
- 3) Use buttons *h* **(6)** *m* **(7)** to set the time.
- 4) Set sliding switch **(3)** to the *RUN* position. The time of day will be activated.

### Programming the Switching Times

The Switch Time selected will be indicated by a number in the lower right of the Display and the symbol \*.

- 1) Set the sliding switch **(3)** to position **(P)**.
- 2) Press button 1..7 **(5)** to input the day of the week (1 = Monday, 7 = Sunday).
- 3) Use buttons *h* **(6)** *m* **(7)** to set the time (default 10:00).
- 4) Press button *P* **(4)**. The next switch point (switch off) is displayed.
- 5) Repeat step 3 (default 10:01).
- 6) Set sliding switch **(2)** to position *AUTO* and sliding switch **(3)** to position *RUN*.

### Réglage de l'heure et du jour


- 1) Mettre l'interrupteur **(3)** en position 
- 2) Appuyer sur la touche 1.. 7 **(5)** pour sélectionner le jour de la semaine (1=Lundi, 7 = Dimanche). Le jour est indiqué par la flèche.
- 3) utiliser les touches *h* **(6)** *m* **(7)** pour régler l'heure
- 4) Placer l'interrupteur **(3)** en position *RUN*. L'heure s'affiche.

### Programmation des intervalles de déclenchement :

L'intervalle de déclenchement sélectionné sera indiqué par un chiffre situé en bas à droite de l'affichage accompagné du symbole \*

- 1) Placer l'interrupteur **(3)** sur **(P)**
- 2) Appuyer sur la touche 1.. 7 **(5)** pour sélectionner le jour de la semaine (1=Lundi, 7 = Dimanche). Le jour est indiqué par la flèche.
- 3) Utiliser les touches *h* **(6)** *m* **(7)** pour définir l'intervalle (par défaut 10 :00)
- 4) Appuyer sur la touche *P* **(4)**. Le prochain point de déclenchement s'affiche.
- 5) Répéter l'étape 3 (par défaut 10:01).
- 6) Placer l'interrupteur **(2)** en position *AUTO* e l'interrupteur **(3)** sur *RUN*

### Einstellung Uhrzeit und Tag


- 1) Den Schalter **(3)** auf Position. 
- 2) Zur Eingabe des Wochentags (1=Montag, 7= Sonntag) die Taste 1..7 **(5)** drücken. Ein Pfeil zeigt den Wochentag an.
- 3) Zur Eingabe der Uhrzeit die Tasten *h* **(6)** *m* **(7)** drücken.
- 4) Den Schalter **(3)** auf *RUN* stellen. Die Uhrzeit des Tages wird aktiviert.

### Programmierung der Umschaltzeiten:

Die ausgewählte Umschaltzeit wird rechts unten auf dem Display durch eine Zahl mit dem entsprechenden Symbol \* angezeigt.

- 1) Den Schalter **(3)** auf **(P)** stellen.
- 2) Zur Eingabe des Wochentags (1=Montag, 7= Sonntag) die Taste 1..7 **(5)** drücken. Ein Pfeil zeigt den Wochentag an.
- 3) Zur Eingabe der Zeit (Default 10.00) die Tasten *h* **(6)** *m* **(7)** verwenden.
- 4) Die Taste *P* **(4)** drücken. Der Ausschaltzeitpunkt wird angezeigt.
- 5) Punkt 3 (Default 10.01) wiederholen.
- 6) Den Schalter **(2)** auf *AUTO* und den Schalter **(3)** auf *RUN* stellen.

### Setting the time and day

- 1) Set the sliding switch **(3)** to position 
- 2) Press button 1..7 **(5)** to input the day of the week (1 = Monday, 7 = Sunday). An arrow will be seen in the Display indicating the day of the week.
- 3) Use buttons *h* **(6)** *m* **(7)** to set the time.
- 4) Set sliding switch **(3)** to the *RUN* position. The time of day will be activated.

### Programming the Switching Times

The Switch Time selected will be indicated by a number in the lower right of the Display and the symbol \*.

- 1) Set the sliding switch **(3)** to position **(P)**.
- 2) Press button 1..7 **(5)** to input the day of the week (1 = Monday, 7 = Sunday).
- 3) Use buttons *h* **(6)** *m* **(7)** to set the time (default 10:00).
- 4) Press button *P* **(4)**. The next switch point (switch off) is displayed.
- 5) Repeat step 3 (default 10:01).
- 6) Set sliding switch **(2)** to position *AUTO* and sliding switch **(3)** to position *RUN*.